

EL 7 SET ENGLISH - by Brenda Cundell

The entitat de sanejament d'Aigües will shortly tender for the work for the Alcalá de Xivert new sewage plant

The Entitat de Sanejament d'Aigües (EPSAR), part of the Transport and Infrastructure Department, will shortly put the work for the new sewage plant out and drain system for the coastal zone of Alcalá de Xivert, also known as Alcossebre, out to tender, following approval by a full meeting of the Department. An investment of more than 17.1 million euros is budgeted.

The principal purpose of the new sewage plant is to serve Alcossebre, a coastal town which has developed greatly. Although basically it offers second homes and properties to rent for holidays, the number of residents who live there all year is rising all the time.

The new sewage plant is included in the sewage works in the Strategic Infrastructure Plan for the Comunitat Valenciana (PIE) which expects to invest 125 million euros in the province of Castellón between 2004 and 2010 for the construction of new plants and the modernisation of those already existing.

Vinuesa hopes that the sewage plant will be completed by 2010

Approval by the Consell of the authorization for work to construct the Sewage Plant (EDAR) for Alcossebre was welcomed with satisfaction by the Alcalá de Xivert Council government.

Town Planning councillor, Vicente Vinuesa (GIP), pointed out to this newspaper that "this is good news and we hope that from now on everything will happen; quickly. We will have to reconsider the dates which we originally discussed with the Entitat de Sanejament d'Aigües, but we hope it will be before 2010".

Vinuesa stated that "the approval by the Generalitat Valenciana for the sewage plant opens the way

New Sewage Plant (EDAR) for Alcalá de Xivert

Alcalá de Xivert's new sewage plant will replace the existing plant situated in Cap-i-Corb, and which is now antiquated and obsolete. The new EDAR will be big enough to guarantee perfect treatment of all sewage from this town nucleus in the medium and long term, given that due to the seasonal character of the population, there is also an increasing number of permanent residents.

Therefore, the new sewage plant will have capacity to treat some 18,000 cubic metres flow per day. There will be three lines of treatment of 6,000 cubic metres per day (in order to give a better service to the seasonal population), and there is some land available for a future extension of another 6,000 cubic metres.

The installation will be comprised of three phases: pre-treatment, biological treatment with active muds and thirdly treatment using ultraviolet disinfection.

for development in Alcossebre. My promise was always that town planning would move forward when the sewage plant was approved, which has now happened". The councillor drew attention to an aspect of the budget announced by the Consell and the EPSAR. "These are figures which show an increase of two million euros more than the figures we have been dealing with to date and which we approved in a full council meeting. Considering that the project had already doubled compared with what was first looked at for the sewage plant in Ribamar, we are facing a historic project for the town".

New drinking water network will improve the supply to El Palmar and Marcolina

Alcalá de Xivert Council's Town Planning councillor, Vicente Vinuesa, has announced an early solution for the supply of drinking water to the El Palmar I, II and Marcolina estates, "which will rectify the current inadequacies and give a better service to the residents of these estates". According to the councillor's statement, "the Council has received a planning application from the Mirador al Mar developer to carry out a project to install the pipe work for a new drinking water supply".

Vinuesa said that "the El Palmar I, II and Marcolina estates are currently supplied from their own springs and distribution networks. In order for these estates to be supplied from the general network", the councillor explained, "it is necessary to construct pipe work to supply drinking water to the water tank and the private supply network for these estates, on the Marcolina estate, subject to inspection by the drinking water supply concession holder".

The Town Planning officer explained that the quality of service is the main concern for the local executive when looking at the details of the developer's project. "We want the solution to be real and definitive, to guarantee good

service, with no long term problems". This is why new piping has been proposed "which will not affect the quality of supply to the current subscribers in Las Fuentes". The planning application before the Council takes into consideration the fact that the connection of additional estates to the current pipe work in the area "will cause a great loss of pressure in the current pipes, due to their small bore, which would not be adequate to meet any demand greater than the current demand". To prevent these problems, "the project will have two sections of 250mm, one which will start from the 300mm pipe which supplies the Las Fuentes area from the La Palaba reservoir, in the Plaza Las Fuentes, which runs all along Avenida Manila and ends at the Plaza Tanduay. The second section, also 250mm, will run from the crossroads in Avenida Manila, along the roads planned in Residential Development Plot 25, up to the Marcolina estate through the streets of which it will travel to the existing tank reservoir.

According to the Alcalá Town Planning councillor's assurances "once the new certificate has been signed, the work will be carried out in a period of five months, with a total budget of 205,700.98 euros.

La Entitat de Sanejament d'Aigües licitará en breve las obras de la nueva depuradora de Alcalá de Xivert

El Consell ha aprobado la autorización de las obras

ALCALÁ DE XIVERT
TOMAS TORRES

El pleno del Consell, reunido el viernes 9, aprobó la autorización de las obras de construcción de la nueva Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR) de Alcalá de Xivert, así como el sistema de impulsión desde la red de colectores de Alcossebre hasta las instalaciones de depuración.

La Consellería de Infraestructuras y Transporte destina a la contratación del proyecto y a la ejecución del mismo y la posterior explotación de las instalaciones un presupuesto que asciende a 17.130.311,27 euros, de los cuales 17.050.311,27 euros corresponden a la obra en si y 80.000 euros a la redacción del proyecto.

Precisamente la situación del expediente de esta vital infraestructura para el núcleo costero protagonizó en el pleno del jueves 8 parte del debate. Desde EU se criticaba el desconocimiento de la situación de este expediente, mientras que desde el equipo de gobierno el concejal de Urbanismo, Vicente Vinuesa, señalaba que la construcción de la EDAR podía

discurrir de forma paralela a la tramitación de los PAI que se pudieran aprobar antes de las elecciones de mayo próximo.

La Entitat de Sanejament d'Aigües (EPSAR), dependiente de la Consellería de Infraestructuras y Transporte, licitará en breve las obras de la nueva depuradora y sistema de saneamiento para la zona costera de Alcossebre, tras la aprobación por parte del Pleno del Consell.

El objetivo de esta nueva depuradora es dar servicio principalmente a Alcossebre, un núcleo urbano con un desarrollo importante que, aunque se centra en la oferta de segundas residencias y alquiler para temporadas de vacaciones, cada vez registra un mayor nivel de ocupación estable durante todo el año.

La nueva depuradora se enmarca en las obras de depuración impulsadas por el Plan de Infraestructuras Estratégicas de la Comunitat Valenciana (PIE) que prevé para el periodo 2004-2010 una inversión en la provincia de Castellón de más de 125 millones de euros para la construcción de nuevas plantas y

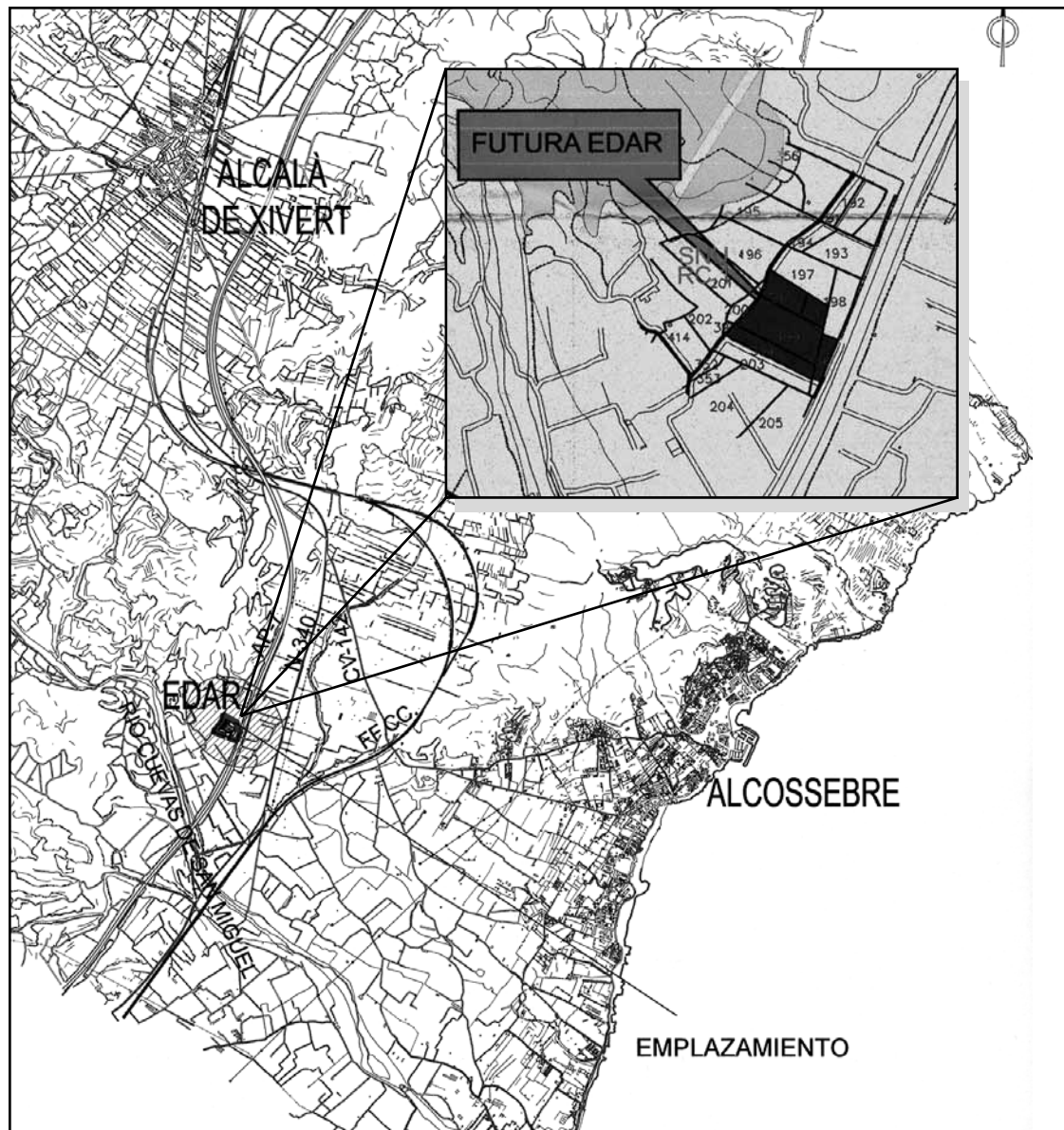
la modernización de las existentes.

La nueva EDAR

La nueva depuradora de Alcalá de Xivert permitirá sustituir la actual planta situada en la zona Cap-i-Corb, y que ha quedado antigua y obsoleta. La nueva EDAR quedará dimensionada para garantizar el perfecto tratamiento de todas las aguas residuales de este núcleo urbano a medio y largo plazo, dado que a pesar del carácter estacional de la población, también existe un creciente nivel de habitantes estables.

En este sentido, la nueva depuradora tendrá capacidad para tratar unos 18.000 metros cúbicos al día de caudal. Se dispondrán 3 líneas de tratamiento de 6.000 metros cúbicos al día (para dar mejor servicio a la población estacional), y se dejará una reserva de suelo para una futura ampliación de unos 6.000 metros cúbicos adicionales.

La instalación dispondrá de pretratamiento, tratamiento biológico mediante fangos activos en la modalidad de aireación prolongada y tratamiento terciario mediante desinfección ultravioleta.



La dotación presupuestaria para la depuradora de Alcossebre.

Para encontrar un documento oficial donde se recoge la financiación de la nueva depuradora de Alcossebre desde el Ayuntamiento de Alcalá de Xivert se nos remite a los presupuestos de la Entitat de Sanejament d'Aigües de la Generalitat Valenciana, aprobados por el Consejo de Participación de este organismo el 2 de noviembre de 2006 junto con el Plan Anual de Obras. En el Apartado 2.3.1 Obras que se iniciarán en el

ejercicio 2007 encontramos en primer lugar: "Alcalá de Xivert- Colectores Generales y Nueva EDAR", con una dotación presupuestaria de 15.070.267 euros. El proyecto tiene prevista una dotación para la anualidad de 2007 de 753.513 euros, mientras que los 14.316.754 euros restantes se repartirían en las anualidades correspondientes a los ejercicios siguientes.